

# E22 - The Flame of Hope! Its Name is Cure Scarlet!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

You guys!

**[00:06]** ---

Yui-chan.

**[00:07]** ---

I'm so glad you're all right.

**[00:10]** ---

Who's that?

**[00:12]** ---

It's Twilight.

**[00:15]** ---

Don't worry.

**[00:16]** ---

She's Towa-san now.

**[00:21]** ---

We'll explain later.

**[00:23]** ---

For now, let's rest.

**[00:28]** ---

Twilight-sama!

**[00:30]** ---

Get over it, man.

**[00:32]** ---

What was that?!

**[00:33]** ---

More to the point...

**[00:35]** ---

Where has Dyspear-sama gone?

**[00:43]** ---

Strong, kind, beautiful!

**[00:46]** ---

This is the story of three girls trying to become true princesses.

**[00:49]** ---

Go for your dream...

*Go! Princess Precure.*

**SIGN** The Flame of Hope!

Her Name Is Cure Scarlet!

**[02:28]** ---

The Flame of Hope!

Her Name Is Cure Scarlet!

**[02:46]** ---

Kanata...

**[03:00]** ---

Not again.

**[03:02]** ---

You don't need to rush, Towa.

**[03:05]** ---

Big Brother...

**[03:07]** ---

Even if you mess up, you can make up for it one step at a time.

**[03:11]** ---

That's the path to becoming Grand Princess.

**[03:14]** ---

I know that. But...

**[03:17]** ---

I want to get better quickly, so that I can play this song with you.

**[03:22]** ---

Towa?

**[03:23]** ---

Now, I'll try one more time.

**[04:04]** ---

Big Brother...

**[04:09]** ---

That tone...

**[04:27]** ---

Towa-san?

**[04:32]** ---

Why do you know that song?

**[04:36]** ---

Oh... Miss Chamour taught it to me.

**[04:40]** ---

Kanata used to play it, right?

**[04:44]** ---

Kanata told me

**[04:46]** ---

that you used to practice the violin together.

**[04:53]** ---

Oh, and...

**[04:54]** ---

I need to give this back to you.

**[04:58]** ---

Is that my brother's violin?

**[05:01]** ---

Yeah.

**[05:02]** ---

I thought it was better off with you than with me.

**[05:07]** ---

Oh, I know! Why don't we play t--

**[05:09]** ---

Stop it!

**[05:11]** ---

I don't want to look at it ever again.

**[05:22]** ---

Of course you don't.

**[05:24]** ---

After all, it's a symbol of your dream

**[05:29]** ---

that will never come true.

**[05:33]** ---

D-Dyspear!

**[05:36]** ---

Wh-What are you...

**[05:39]** ---

Did you really think you'd escaped me?

**[05:42]** ---

Twilight...

**[05:45]** ---

You can still return to me, you know.

**[05:48]** ---

I will not!

**[05:49]** ---

And I'm not Twilight any longer!

**[05:53]** ---

Dressed in that manner...

**[05:56]** ---

Yet you claim not to be the princess of Dysdark?

**[05:59]** ---

Y-You're the one who...

**[06:02]** ---

You won't call me Mother any longer?

**[06:07]** ---

That's right. I did this to you.

**[06:11]** ---

But the truth does remain!

**[06:13]** ---

The Hope Kingdom is on the verge of collapse. And...

**[06:18]** ---

Your brother is, as well.

**[06:20]** ---

K-Kanata's okay!

**[06:23]** ---

Then how am I here?

**[06:27]** ---

N-No...

**[06:28]** ---

Towa-san?

**[06:30]** ---

Reality is pain, isn't it?

**[06:33]** ---

But it's too late now. A shame...

**[06:37]** ---

If it were going to end this way regardless,

**[06:41]** ---

you could have simply remained my daughter.

**[06:45]** ---

No...

**[06:47]** ---

Your dream was over from the start...

**[06:52]** ---

From the moment you willingly set foot into my forest.

**[06:58]** ---

Now, be a good girl...

**[07:00]** ---

And fall into despair!

**[07:04]** ---

No!

**[07:17]** ---

Kanata's violin...

**[07:27]** ---

What's that?

**[07:37]** ---

Towa-san!

**[07:38]** ---

Haru-Haru!

**[07:40]** ---

What's going on?

**[07:42]** ---

Towa-san's in there!

**[07:47]** ---

Such magnificent despair. You haven't disappointed me, Twilight.

**[07:52]** ---

You did well by me this one last time.

**[07:55]** ---

D-Dyspear...

**[07:58]** ---

Last time?!

**[07:59]** ---

Once I've consumed her despair, she'll die.

**[08:04]** ---

No!

**[08:05]** ---

Now...

**[08:07]** ---

Begone!

**[08:16]** ---

Looks like there's no avoiding this fight.

**[08:18]** ---

You're right.

**[08:21]** ---

Stand back.

**[08:24]** ---

Let's go.

**[08:25]** ---

Strong.

**[08:27]** ---

Kind.

**[08:28]** ---

Beautiful.

**[08:30]** ---

*Go!*

**[08:31]** ---

*Princess Precure.*

**[08:34]** ---

Witch of despair, Dyspear!

**[08:37]** ---

Have you prepared yourself?

**[08:40]** ---

Interesting.

**[09:07]** ---

A short cut!

**[09:23]** ---

Is that all you have to offer?

**[09:26]** ---

You guys!

**[09:30]** ---

She's incredibly powerful.

**[09:32]** ---

And... I think that girl's despair has made her even more powerful.

**[09:39]** ---

What...

**[09:41]** ---

What should we do?

**[09:47]** ---

We have to save her.

**[09:50]** ---

Even if we don't stand a chance...

**[09:54]** ---

We have to save Towa-san!

**[09:57]** ---

Take care of Towa.

**[10:01]** ---

But how?

**[10:10]** ---

That's it!

**[10:14]** ---

That song...

**[10:18]** ---

It could save Towa-san from despair once again!

**[10:23]** ---

I guess... it's our only choice, huh?

**[10:27]** ---

Go, Flora!

**[10:29]** ---

Save Towa-san!

**[10:32]** ---

Okay!

**[10:42]** ---

Precure...

**[10:43]** ---

Meteor Humming!

**[10:51]** ---

Precure...

**[10:52]** ---

Frozen Ripple!

**[10:57]** ---

Precure...

**[10:58]** ---

Full Moon Humming!

**[11:02]** ---

After Twilight, are you?

**[11:05]** ---

Precure...

**[11:07]** ---

Mermaid Ripple!

**[11:14]** ---

Precure!

**[11:17]** ---

What?

**[11:18]** ---

Bubble Ripple!

**[11:20]** ---

Twinkle Humming!

**[11:21]** ---

Lys Tourbillon!

**[11:28]** ---

That hurt!

**[11:33]** ---

Towa-san?

**[11:39]** ---

They won't make a difference at this point...

**[11:43]** ---

But I've had enough of your little games.

**[11:47]** ---

Bratty children!

**[11:49]** ---

I guess this is...

**[11:51]** ---

...the do-or-die moment.

**[12:02]** ---

Don't do it.

**[12:06]** ---

I don't want to hear it.

**[12:08]** ---

It's going to make me remember...

**[12:11]** ---

My brother. The Hope Kingdom.

**[12:15]** ---

And my terrible sins.

**[12:19]** ---

Don't talk like that.

**[12:21]** ---

For now, let's just get out of here.

**[12:24]** ---

What good would that do?

**[12:26]** ---

I've been tainted with despair. I've sinned. There's nothing left for me.

**[12:33]** ---

Nowhere to return to.

**[12:35]** ---

No dreams.

**[12:39]** ---

I can never be a Grand Princess.

**[12:42]** ---

You can be one.

**[12:45]** ---

If you want it with your whole heart, your dream will come true!

**[12:49]** ---

Kanata...

**[12:52]** ---

He taught me that.

**[12:58]** ---

Big Brother?

**[13:01]** ---

Kanata said it was his dream to play violin with you again.

**[13:06]** ---

I'm rooting for that dream to come true.

**[13:10]** ---

That's why...

**[13:11]** ---

I want you to start walking forward again.

**[13:19]** ---

Big Brother...

**[13:37]** ---

Flora...

**[13:44]** ---

I'm scared.

**[13:46]** ---

Don't worry.

**[13:49]** ---

You'll be okay!

**[14:06]** ---

No matter how you mess up, you can make up for it one step at a time.

**[14:14]** ---

Even if you mess up, you can make up for it one step at a time.

**[14:18]** ---

I know that.

**[14:20]** ---

Now, I'll try one more time.

**[14:45]** ---

A violin?

**[15:20]** ---

Their tones are... harmonizing?

**[15:23]** ---

It was all one song?

**[15:27]** ---

The despair is... disappearing?

**[15:34]** ---

Do you understand, Towa?

**[15:36]** ---

No matter how hard things get, you can't give up.

**[15:41]** ---

A light of hope that always illuminates people's dreams...

**[15:45]** ---

That's what a Grand Princess is.

**[15:48]** ---

Yes, I know.

**[15:52]** ---

I know, Big Brother.

**[16:35]** ---

Twilight.

**[16:37]** ---

Wretched girl.

**[16:38]** ---

How did you escape?

**[16:42]** ---

I...

**[16:44]** ---

I'm never falling into despair again.

**[16:48]** ---

Impudent brat!

**[16:51]** ---

Towa-san!

**[16:56]** ---

The sins I've committed will never disappear.

**[17:01]** ---

But... if I want it with my whole heart...

**[17:05]** ---

then I, along with my sins...

**[17:10]** ---

with my sins as a part of me, I can...

**[17:14]** ---

I can try to become a Grand Princess once more!

**[17:35]** ---

Precure!

**[17:38]** ---

Princess Engage!

**[18:36]** ---

The princess of crimson flames!

**[18:42]** ---

Cure Scarlet!

**[18:51]** ---

Princess Engage?

**[18:53]** ---

Can it be...

**[18:55]** ---

She's... a Precure?

**[18:58]** ---

What do you think you're doing...

**[19:01]** ---

Twilight?

**[19:20]** ---

What is this power?

**[19:23]** ---

It's what drives away darkness and illuminates dreams...

**[19:26]** ---

The flame of hope!

**[19:28]** ---

Until the day I retrieve my brother and the Hope Kingdom...

**[19:34]** ---

Dyspear, I will fight you!

**[19:39]** ---

Now...

**[19:41]** ---

Prepare yourself for what's to come!

**[19:47]** ---

Is that...

**[19:51]** ---

Big Brother?

**[19:56]** ---

Exchange!

**[19:59]** ---

Mode Elegant!

**[20:20]** ---

Scarlet Violin!

**[20:22]** ---

Phoenix!

**[20:38]** ---

Fly, wings of fire!

**[20:47]** ---

Precure!

**[20:49]** ---

Phoenix Blaze!

**[21:07]** ---

Such power...

**[21:09]** ---

Twilight!

**[21:19]** ---

Good day to you.

**[21:29]** ---

A fourth princess, huh?

**[21:31]** ---

What happened to Dyspear?

**[21:34]** ---

That won't be enough to destroy her.

**[21:36]** ---

She's just withdrawn.

**[21:39]** ---

Cure Flora.

**[21:40]** ---

My brother is alive out there, somewhere.

**[21:44]** ---

You mean it?

**[21:45]** ---

I can feel it... through his violin.

**[21:51]** ---

So we'll get to see him again?

**[21:55]** ---

Yes, I know we will.

**[23:37]** ---

Let's take Towa-san on a tour of Yumegahama!

**[23:39]** ---

With dining and shopping too, right?

**[23:41]** ---

This would look good on you!

**[23:43]** ---

I can't do this. I can't enjoy myself until I save my homeland.

**[23:48]** ---

Don't talk like that! Let's have fun together!

**[23:53]** ---

*Go! Princess Precure.*

**SIGN** Together Forever!

The Four of Us Are Princess Precure!

**[23:55]** ---

Together Forever!

The Four of Us Are Princess Precure!

**[24:01]** ---

Go, go for your dream! And a good day to you!

---

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:26 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:26 UTC by whimsee